SONY

3-869-385-**11** (1)

Camera Unit

標準カメラユニット

取扱説明書

お買い上げいただきありがとうございます。

⚠警告

ご使用にあたっては、ビデオコミュニケーションシステムPCS-G70/G60/G50の取扱説明書の「安全のために」と「⚠**警告**」、「⚠**注意**」をよくお読みください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

Operating Instructions / Mode d’emploi
Manual de instrucciones / Bedienungsanleitung
Istruzioni per l’uso / 使用说明书

IPELA

PCSA-CG70/CG70P

© 2011 Sony Corporation Printed in Japan

3869385110

日本語

本機はビデオコミュニケーションシステムPCS-G70/G60/G50専用の標準カメラユニットです。本機を使用して、会議の撮影を行えます。
接続方法および接続後の標準カメラユニットの操作方法については、ビデオコミュニケーションシステムPCS-G70/G60/G50の取扱説明書をご覧ください。

“IPELA”および IPELA は、ソニー株式会社の商標です。

この装置は、クラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

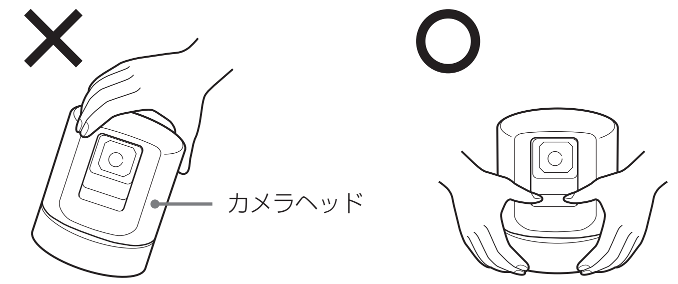
VCCI-A

設置する

・水平で平らなところに置きます。
・やむをえず傾いたところに設置するときは、傾きを水平に対して±5°以内にしてください。
・付属の固定テープ（面ファスナー）を使って、カメラユニットを固定してください。
・ご使用になる前に保護シートをはずしてください。
・別売りのカメラスタンドPCSA-STCG70/STG50をお使いになる場合は、カメラスタンドの取扱説明書を参照してください。
・市販の三脚ネジで取り付ける場合は、ビデオコミュニケーションシステムPCS-G70/G60/G50の取扱説明書をご覧ください。

ご注意

・カメラを持ち運ぶときは、カメラヘッド部を持たずに両手でしっかりと持ってください。



・カメラの電源が入っているときは、カメラヘッド部に触れないでください。
・カメラのレンズには触れないでください。
・カメラの上に物をのせないでください。

こんなときは

・カメラヘッド部の向きを手で動かしてしまった。	➡	すぐに手を放すと元のアングルに戻りますが、力を加え続けるとカメラの電源が自動的に切れます。カメラの電源を入れなおしてください。
・カメラの映像がずれてしまった。	➡	カメラの電源を入れなおしてください。
・カメラのレンズが汚れてしまった。	➡	市販のOAクリーナーで汚れを落としてください。

English

The PCSA-CG70/CG70P Camera Unit is designed to be used exclusively with the Sony PCS-G70/G70P/G60D/G60DP/G50/G50P Video Communication System. Using the PCSA-CG70/CG70P allows live video of a conference.
For connections and for instructions on using the camera in conjunction with the Video Communication System, refer to the Operating Instructions of the Sony PCS-G70/G70P/G60D/G60DP/G50/G50P Video Communication System.

“IPELA” and IPELA are trademarks of Sony Corporation.

For customers in the USA

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

All interface cables used to connect peripherals must be shielded in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

For the customers in Taiwan only

廢電池請回收

关于旧产品的处理

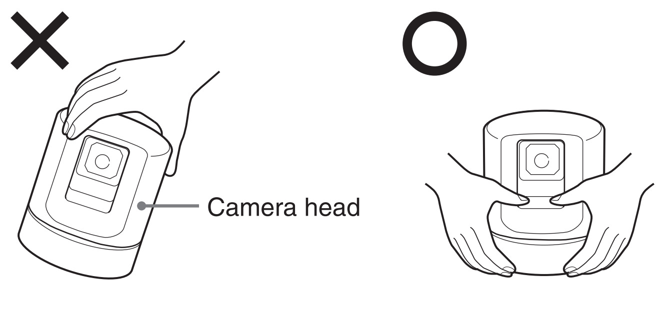
请不要将旧的产品与一般的生活垃圾一同弃置。
正确弃置旧的产品有助于避免对环境和人类健康造成潜在的负面影响。
具体处理方法请遵循当地的规章制度。

Installing the Camera

- Place the Camera Unit on a flat, level surface.
- If the Camera Unit must be placed on an inclined surface, place it on a surface with less than a 5° slope.
- Use the supplied hook-and-loop pads to secure the Camera Unit in place.
- Remove the protective sheet before use.
- When using the optional PCSA-STCG70/STG50 Camera Stand, refer to the instructions supplied with the camera stand.
- When using tripod screws to secure the Camera Unit, refer to the operating instructions for the Video Communication System PCS-G70/G70P/G60D/G60DP/G50/G50P.

Notes

- Do not carry the camera by the camera head. Use both hands when carrying the camera.



- Do not touch the camera head when the power is turned on.
- Do not touch the camera lens.
- Do not place objects on top of the Camera Unit.

If this happens...

• The camera head is moved by hand.	➡	Immediately release your hand and the camera head will return to its original angle. If the camera head is prevented from moving, the power is automatically turned off. Turn on the camera again.
• The image from the camera is misaligned.	➡	Turn off the camera and turn it on again.
• The camera lens is dirty.	➡	Clean the lens with a commercially available cleaner.

Français

La caméra PCSA-CG70/CG70P est conçue pour être utilisée exclusivement avec le système de communication vidéo PCS-G70/G70P/G60D/G60DP/G50/G50P de Sony. Elle vous permet d’enregistrer en direct la vidéo d’une conférence.
Pour plus de détails sur les raccordements et le fonctionnement de la caméra avec le système de communication vidéo, reportez-vous au Mode d’emploi du système de communication vidéo PCS-G70/G70P/G60D/G60DP/G50/G50P de Sony.

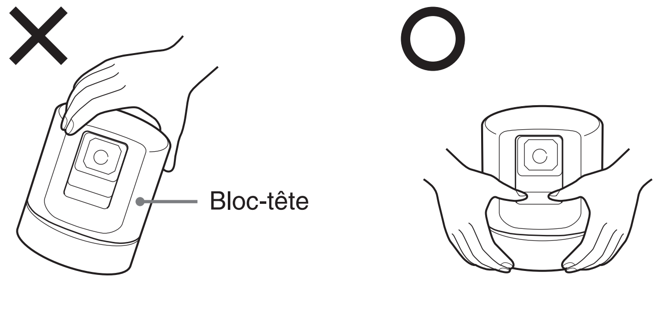
«IPELA» et IPELA sont des marques commerciales d’Sony Corporation.

Installation de la caméra

- Placez la caméra sur une surface plane.
- Si elle doit être posée sur une surface inclinée, veillez à ce que l’inclinaison soit inférieure à 5°.
- Utilisez les bandes de fixation autoagrippantes fournies pour maintenir la caméra en place.
- Retirez préalablement la feuille de protection de la bande.
- Lors de l’utilisation du support de caméra PCSA-STCG70/STG50 en option, reportez-vous aux instructions fournies avec ce support.
- Pour utiliser les vis du trépied pour fixer la caméra, reportez-vous au mode d’emploi du système de communication vidéo PCS-G70/G70P/G60D/G60DP/G50/G50P.

Remarques

- Ne portez pas la caméra par le bloc-tête. Lors du transport, utilisez toujours vos deux mains.



- Ne touchez pas le bloc-tête de la caméra lorsque celle-ci est sous tension.
- Ne touchez pas l’objectif de la caméra.
- Ne placez aucun objet au-dessus de la caméra.

Si l’une des situations suivantes survient...

• Si votre main a fait bouger la position du bloc-tête.	➡	Relâchez immédiatement votre main afin que le bloc-tête reprenne son angle d’origine. Si quelque chose empêche le bloc-tête de bouger, la caméra est automatiquement mise hors tension. Remettez la caméra sous tension.
• L’image prise par la caméra n’est pas alignée.	➡	Mettez la caméra hors tension, puis remettez-la sous tension.
• L’objectif de la caméra est sale.	➡	Nettoyez l’objectif avec un produit du commerce.

http://www.sony.net/

お問い合わせは
「ソニー業務用商品相談窓口のご案内」にある窓口へ

ソニー株式会社　〒108-0075　東京都港区港南1-7-1

Español

La cámara PCSA-CG70/CG70P está diseñada para su uso exclusivo con el Sistema de comunicaciones de vídeo PCS-G70/G70P/G60D/G60DP/G50/G50P. La PCSA-CG70/CG70P permite grabar una conferencia en vídeo en directo.
Para obtener más información sobre las conexiones y las instrucciones sobre el uso de la cámara junto con el Sistema de comunicaciones de vídeo, remítase a las Instrucciones de funcionamiento del Sistema de comunicaciones de vídeo PCS-G70/G70P/G60D/G60DP/G50/G50P de Sony.

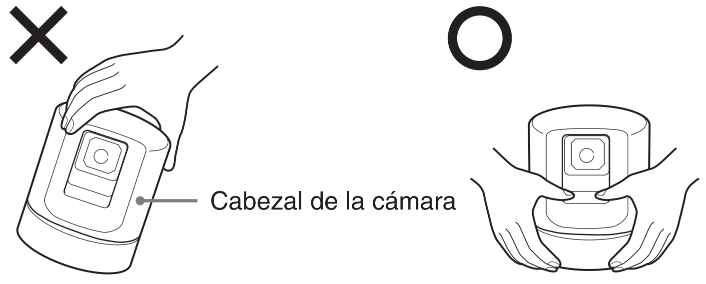
“IPELA” y IPELA son marcas registradas de Sony Corporation.

Instalación de la cámara

- Coloque la cámara en una superficie plana y nivelada.
- En caso de que deba colocar la cámara en una superficie inclinada, colóquela en una superficie con un inclinación inferior a los 5°.
- Utilice las tiras de enganche suministradas para fijar la cámara.
- Elimine la hoja protectora antes de utilizarlo.
- Cuando utilice el soporte para cámara opcional PCSA-STCG70/STG50, consulte las instrucciones suministradas con dicho soporte.
- Cuando utilice los tornillos del trípode para fijar la cámara, consulte las instrucciones de funcionamiento del Sistema de comunicaciones de vídeo PCS-G70/G70P/G60D/G60DP/G50/G50P.

Notas

- No transporte la cámara sujetándola por el cabezal. Utilice ambas manos para transportarla.



- No toque el cabezal de la cámara cuando la alimentación esté encendida.
- No toque el objetivo de la cámara.
- No coloque ningún objeto sobre la cámara.

Si ocurre lo siguiente...

• El cabezal de la cámara se mueve con la mano.	➡ Retire la mano inmediatamente para que el cabezal de la cámara vuelva al ángulo original. Si se impide el movimiento del cabezal de la cámara, la alimentación se apaga automáticamente. Vuelva a conectar la cámara.
• La imagen de la cámara no está alineada.	➡ Apague la cámara y vuelva a conectarla.
• El objetivo de la cámara está sucio.	➡ Limpie el objetivo con un producto de limpieza disponible en el mercado.

Deutsch

Die Kameraeinheit PCSA-CG70/CG70P wurde speziell für das Videokommunikationssystem PCS-G70/G70P/G60D/G60DP/G50/G50P von Sony entwickelt. Mit der PCSA-CG70/CG70P sind Live-Bilder einer Konferenz möglich.
Wie Sie die Kamera anschließen und zusammen mit dem Videokommunikationssystem verwenden, schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zum Videokommunikationssystem PCS-G70/G70P/G60D/G60DP/G50/G50P von Sony nach.

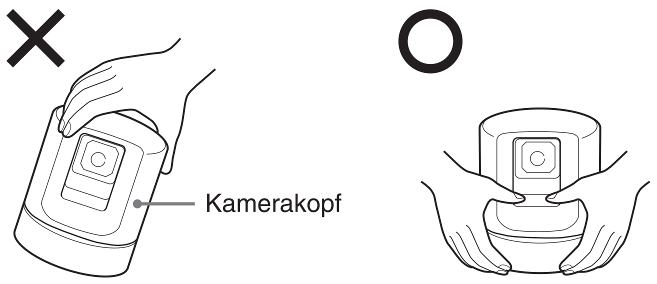
„IPELA“ und IPELA sind Marken von Sony Corporation.

Aufstellen der Kamera

- Stellen Sie die Kameraeinheit auf eine ebene, waagrechte Oberfläche.
- Wenn Sie die Kameraeinheit auf eine geneigte Oberfläche stellen müssen, sollte diese weniger als 5° Neigung aufweisen.
- Befestigen Sie die Kameraeinheit mit den mitgelieferten Klettflächen.
- Entfernen Sie vor dem Gebrauch die Schutzfolie.
- Wenn Sie den gesondert erhältlichen Kameraständer PCSA-STCG70/STG50 verwenden, schlagen Sie bitte in den mit dem Kameraständer gelieferten Anweisungen nach.
- Wenn Sie die Kameraeinheit mit Stativschrauben sichern, schlagen Sie in der Bedienungsanleitung zum Videokommunikationssystem PCS-G70/G70P/G60D/G60DP/G50/G50P nach.

Hinweise

- Tragen Sie die Kamera nicht am Kamerakopf und tragen Sie sie mit zwei Händen.



- Berühren Sie den Kamerakopf nicht, wenn die Kamera eingeschaltet ist.
- Berühren Sie das Objektiv der Kamera nicht.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Kameraeinheit.

Was ist in folgenden Fällen zu tun?

• Der Kamerakopf wird von Hand bewegt.	➡ Lassen Sie den Kamerakopf umgehend los, so dass er in seine ursprüngliche Position zurückschwenkt. Wenn die Bewegung des Kamerakopfs blockiert wird, schaltet sich die Kamera automatisch aus. Schalten Sie die Kamera in diesem Fall wieder ein.
• Das Bild von der Kamera ist nicht richtig ausgerichtet.	➡ Schalten Sie die Kamera aus und wieder ein.
• Das Kameraobjektiv ist verschmutzt.	➡ Reinigen Sie das Objektiv mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel.

Italiano

La videocamera PCSA-CG70/CG70P è stata progettata per essere utilizzata esclusivamente con il sistema di comunicazione video PCS-G70/G70P/G60D/G60DP/G50/G50P Sony. L’uso di PCSA-CG70/CG70P consente di ottenere registrazioni video realistiche di una conferenza.
Per i collegamenti e le istruzioni relative all’uso della videocamera insieme al sistema di comunicazione video, fare riferimento alle Istruzioni per l’uso del sistema di comunicazione video PCS-G70/G70P/G60D/G60DP/G50/G50P Sony.

“IPELA” e IPELA sono marchi di fabbrica di Sony Corporation.

Installazione della videocamera

- Posizionare la videocamera su una superficie piatta e orizzontale.
- Se è necessario installare la videocamera su una superficie inclinata, assicurarsi che l’inclinazione della stessa sia inferiore a 5°.
- Utilizzare i cuscinetti di fissaggio “asole/uncini” forniti per fissare in posizione la videocamera.
- Prima dell’uso, rimuovere la pellicola protettiva.
- Se viene utilizzato il supporto per videocamera PCSA-STCG70/STG50 opzionale, consultare le istruzioni per l’uso in dotazione con il supporto stesso.
- Se si utilizzano viti per il fissaggio della videocamera (es. un treppiede), fare riferimento alle istruzioni per l’uso del Sistema di comunicazione video PCS-G70/G70P/G60D/G60DP/G50/G50P.

Note

- Non trasportare la videocamera afferrandola per la parte anteriore. Utilizzare entrambe le mani per trasportare la videocamera.

- Non toccare la parte anteriore della videocamera se l’alimentazione è attivata.
- Non toccare l’obiettivo della videocamera.
- Non collocare alcun oggetto sulla videocamera.

In tal caso...

• La parte anteriore della videocamera si sposta.	➡ Allontanare immediatamente la mano; la parte anteriore della videocamera torna all’angolazione originale. Se il movimento della parte anteriore della videocamera è bloccato, l’alimentazione viene automaticamente disattivata. Accendere di nuovo la videocamera.
• L’immagine proveniente dalla videocamera è allineata in modo errato.	➡ Spegnere, quindi riaccendere la videocamera.
• L’obiettivo della videocamera è sporco.	➡ Pulire l’obiettivo con un prodotto apposito disponibile in commercio.

中文

机型名称：摄像机
使用产品前请仔细阅读本使用说明书，并请妥善保管。
PCSA-CG70/CG70P摄像设备专用于Sony PCS-G70/G70P/G60D/G60DP/G50/G50P视频通讯系统。PCSA-CG70/CG70P可用于实时视频会议。
有关摄像机与视频通讯系统配套使用的连接和说明，请参见Sony PCS-G70/G70P/G60D/G60DP/G50/G50P视频通讯系统的使用说明书。

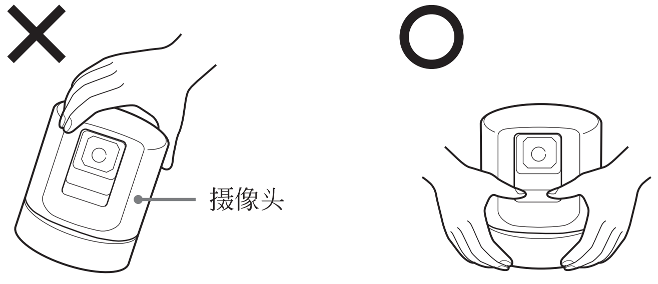
“IPELA” 和 IPELA 为 Sony Corporation 的商标。

安装摄像机

- 将摄像设备安放在平坦的表面上。
- 如果必须将摄像设备安放在倾斜的表面上，则该表面的倾斜度不能超过5°。
- 使用附带的尼龙搭扣将摄像设备固定到位。
- 使用前应去除保护膜。
- 如果使用选购的PCSA-STCG70/STG50摄像机支架，请参见摄像机支架附带的说明书。
- 使用三角架螺钉固定摄像设备时，请参见PCS-G70/G70P/G60D/G60DP/G50/G50P视频通讯系统的使用说明书。

注意

- 请勿手提摄像头搬运摄像机。应使用双手搬运摄像机。



- 电源打开时，请勿触碰摄像头。
- 请勿触碰摄像机镜头。
- 请勿在摄像设备上面放置物品。

如果出现下列情况...

• 用手移动了摄像头。	➡ 立即将手松开，摄像头会返回到原先的角度。如果摄像头设有移动保护功能，电源会自动关闭。请再次打开摄像机。
• 摄像机显现的图像方向偏移。	➡ 关闭摄像机电源，然后再重新打开。
• 摄像机镜头脏污。	➡ 请用市售清洁器清洁镜头。

For Customer in China
根据中华人民共和国信息产业部第39号令《电子信息产品污染控制管理办法》及标准中要求的“有毒有害物质或元素名称及含量”等信息，本产品相关信息请参考以下链接:
http://pro.sony.com.cn

出版日期：2011年8月